

Elektro-Dokumentation

electrical documentation · documentation électrique

Medium Primärkreis	:	Luft
medium primary circuit		air
liquide circuit primaire		air
<hr/>		
Aufstellungsort	:	außen
installation location		outdoor
emplacement		externe
<hr/>		
IP - Schutzart	:	24
IP - degree of protection		
IP - type de protection		
<hr/>		
Verdichter	:	1
compressor		
compresseur		
<hr/>		
Wärmepumpencode	:	5011
heat pump code		
code de pompe à chaleur		
<hr/>		
Heizen	:	<input checked="" type="checkbox"/>
heating up		
chauffer		
<hr/>		
Kühlen	:	<input checked="" type="checkbox"/>
cooling down		
réfrigérer		
<hr/>		
Warmwasser	:	<input type="checkbox"/>
domestic hot water		
eau chaude sanitaire		
<hr/>		
2. Wärmeerzeuger	:	<input type="checkbox"/>
2nd heat generator		
2ème générateur de chaleur		

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

Technische Daten

technical datas · données techniques

Nennspannung	: 3L/N/PE ~ 50Hz 400V ±10%
nom. voltage tension nominale	
Max. Stromaufnahme	: 5,9 A
max. current consumption consommation de courant max.	
Max. Leistungsaufnahme	: 3,3 kW
max. power consumption consommation de puissance max.	
Max. Vorsicherung	: C 10A
max. fusing protection préliminaire max.	
RCD-Typ	: A
RCD-type RCD-type	
Anlaufstrom	: 21 A
starting current courant de démarrage	

Auslegungsparameter Kabel

dimensioning parameter cable - paramètre de dimensionnement cable

Leitermaterial	: Cu
conductor material matériau conducteur	
Kabellänge	: 50m
cable-length longueur de câble	
Umgebungstemperatur	: 35°C
ambient temperature température ambiante	
Verlegeart	: B2 (DIN VDE 0298-4 / IEC 60364-5-52)
laying system type de pose	

Verdrahtungsfarben

wiring colors · couleurs de câblage

Schwarz	BK	: L1 / L2 / L3
black noir		
Hellblau	BU	: Neutralleiter
light blue bleu clair		neutral conductor conducteur neutre
Rot	RD	: Steuerstromkreise 24VAC
red rouge		control circuits 24VAC circuits électriques de commande 24VAC
Orange	OG	: Steuerstromkreise ≥24VDC
orange orange		control circuits ≥24VDC circuits électriques de commande ≥24VDC
Weiß	WH	: GND & ≤12VDC
white blanc		
Grün-Gelb	GNYE	: Schutzleitersystem
green-yellow vert-jaune		protective system système de conducteur de protection
Grau	GY	: Kommunikation
grey gris		communication Circuit de glycol

Inhaltsverzeichnis · directory · table des matières

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

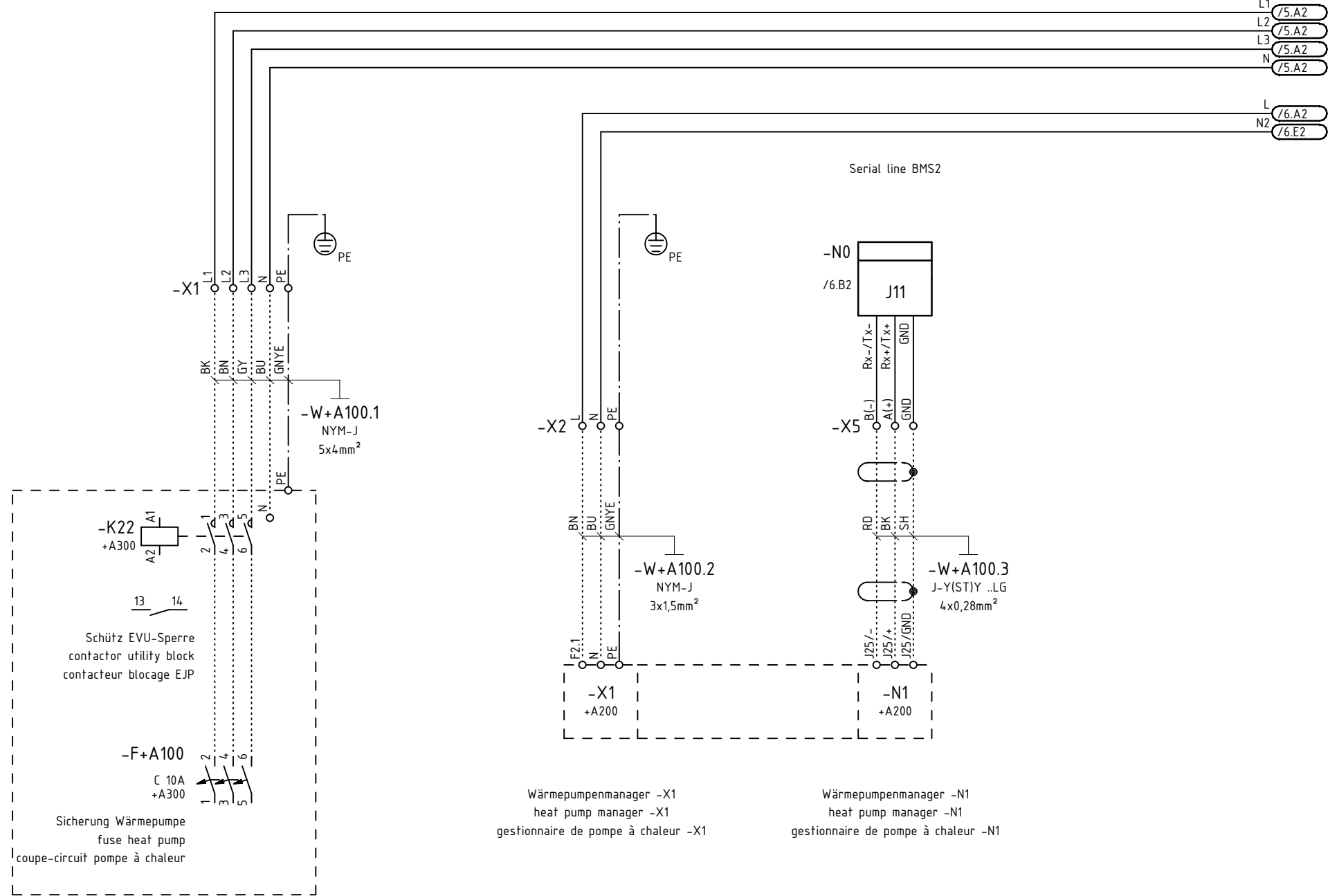
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

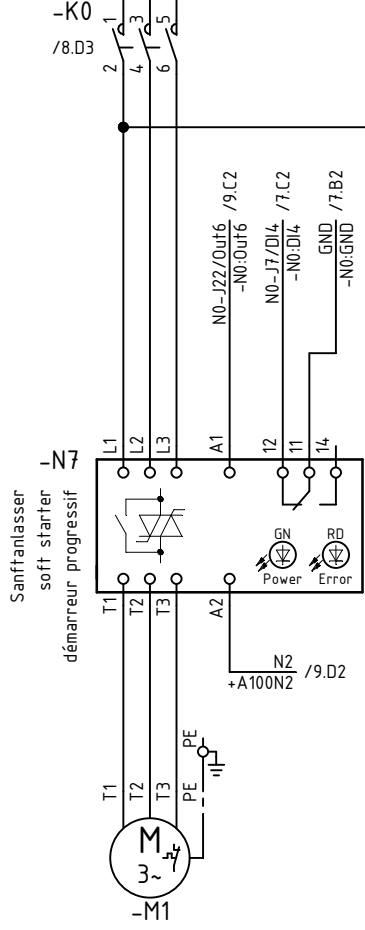
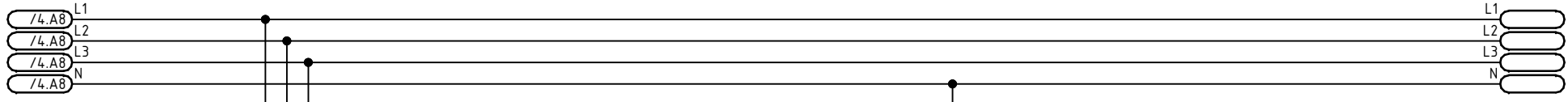
Blatt page feuille	Planart planning type type de plan	Blattbenennung page-designation désignation de la feuille	Blatt page feuille	Planart planning type type de plan	Blattbenennung page-designation désignation de la feuille
1	1 – Deckblatt 1 – cover sheet 1 – page de garde	Deckblatt cover sheet page de garde			
2	1 – Deckblatt 1 – cover sheet 1 – page de garde	Technische Daten technical datas données techniques			
3	2 – Inhaltsverzeichnis 2 – directory 2 – table des matières				
4	3 – Stromlaufplan 3 – Stromlaufplan 3 – circuit diagram	Einspeisung, Steuerspannung power supply, control voltage alimentation, tension de commande			
5	3 – Stromlaufplan 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordements électriques	Lastkreis load circuit circuit de charge			
6	3 – Stromlaufplan 3 – Stromlaufplan 3 – circuit diagram	Regelung control régulation			
7	3 – Stromlaufplan 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordements électriques	Steuerkreis: DI / AI control circuit: DI / AI circuit de commande: DI / AI			
8	3 – Stromlaufplan 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordements électriques	Steuerkreis: DO control circuit: DO / AO circuit de commande: DO / AO			
9	3 – Stromlaufplan 3 – circuit diagram 3 – schéma des raccordements électriques	Steuerkreis: DO / AO control circuit: DO / AO circuit de commande: DO / AO			
10	4 – Kabelwegeplan 4 – Cable routing plan 4 – Schéma chemin de câbles				
11	5 – Kabelliste 5 – cable list 5 – liste des câbles				
12	6 – Kabelbelegungsliste 6 – cable assignment list 6 – liste d'affectation des câbles				
13	7 – Legende 7 – Item list 7 – liste des appareils				

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

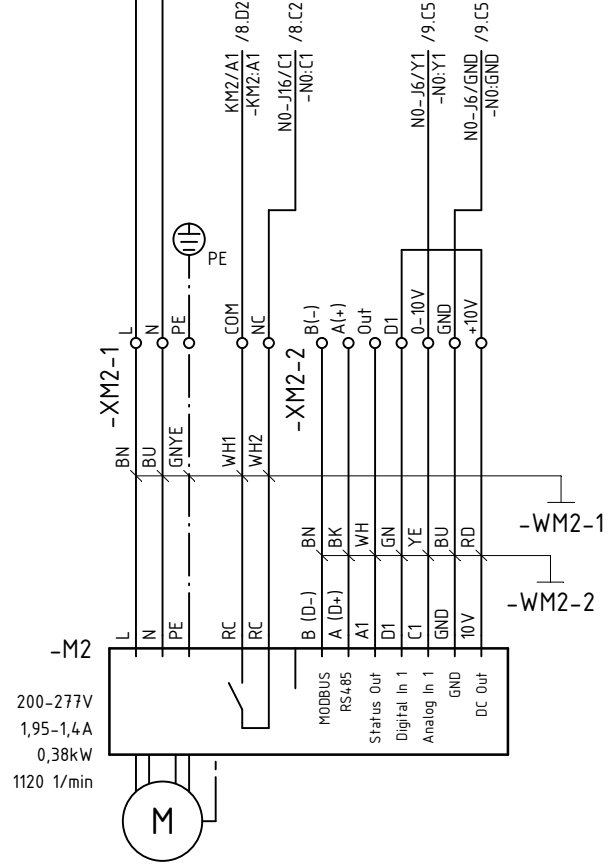
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1





400V 50Hz
 6,2A
 LRA = 43A
 3,42kW
 4,17Ω

Verdichter
 compressor
 compresseur

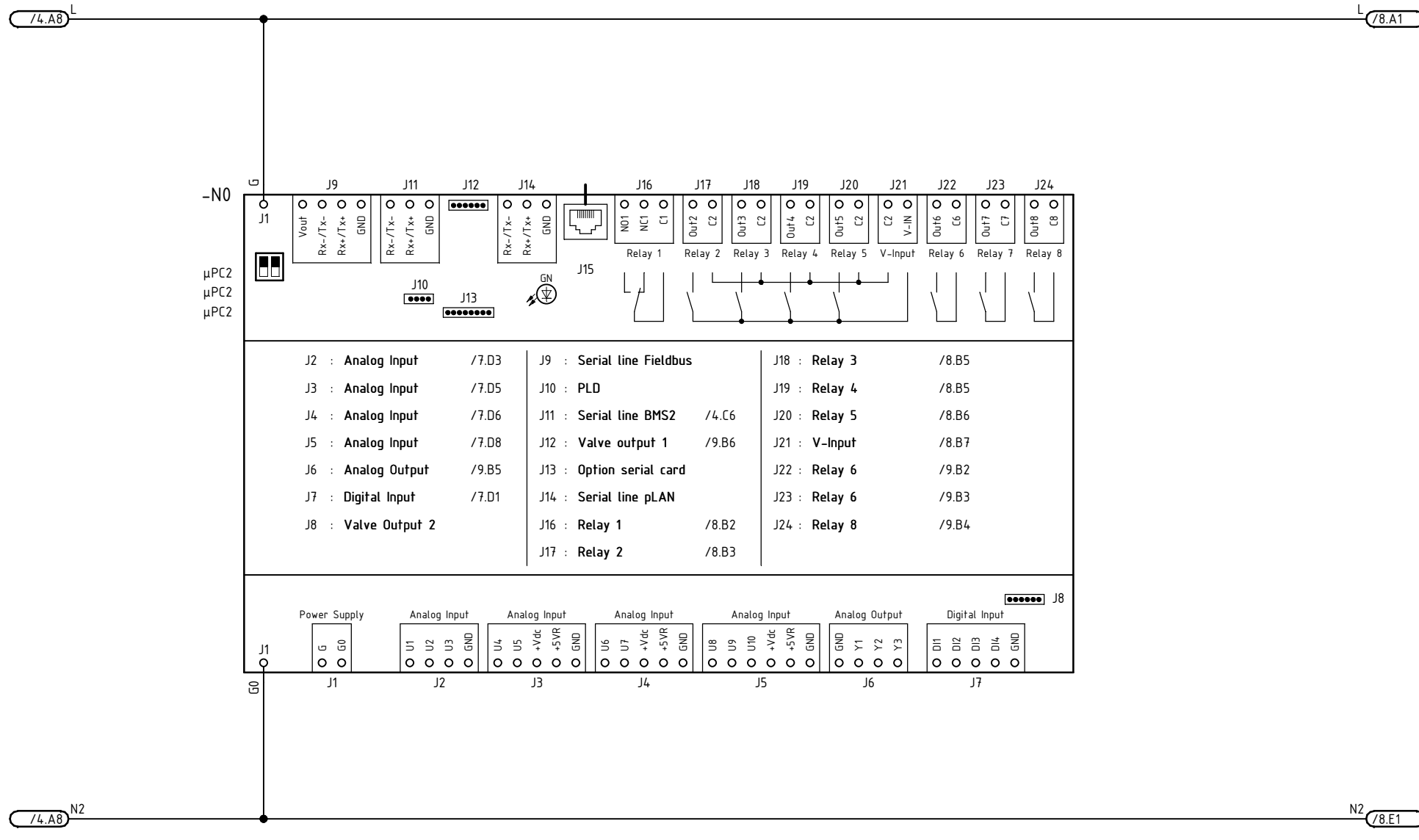


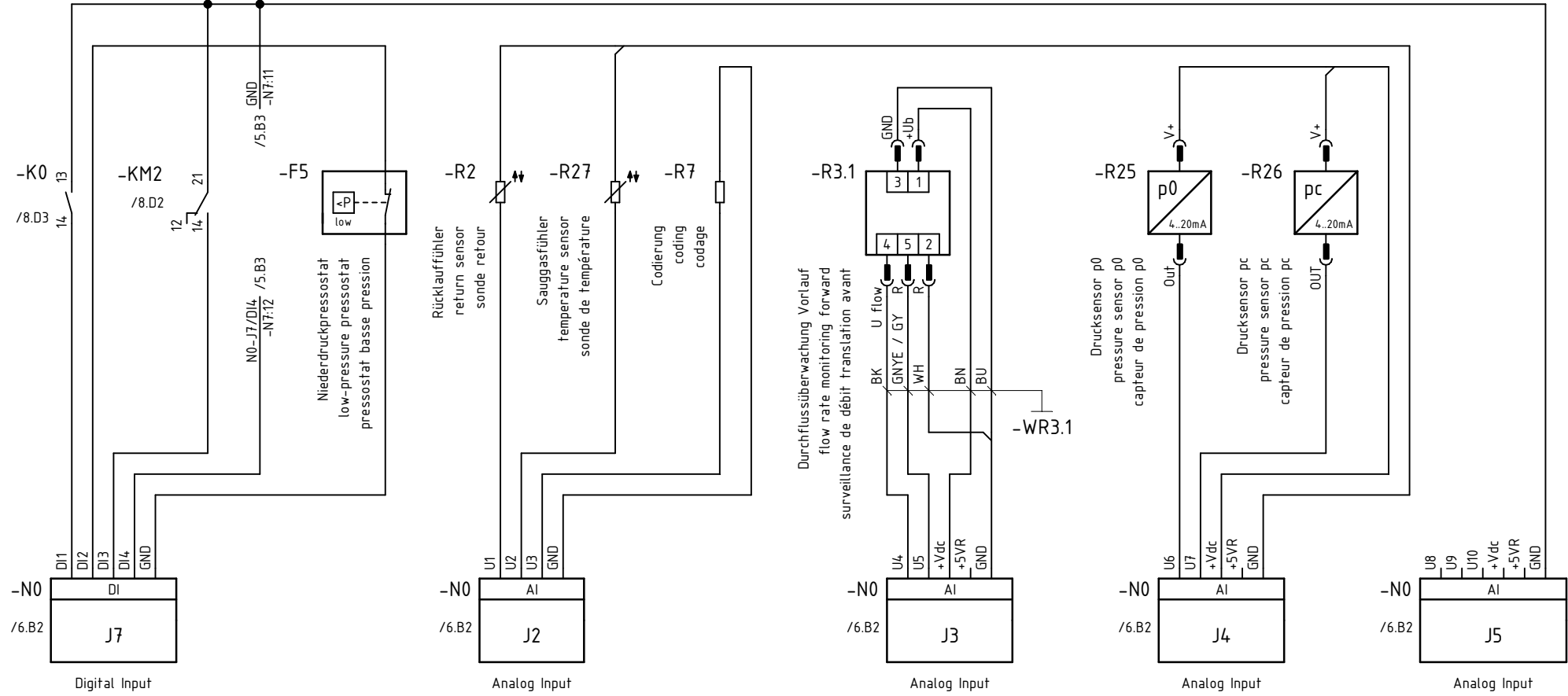
Ventilator
 fan
 ventilateur

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

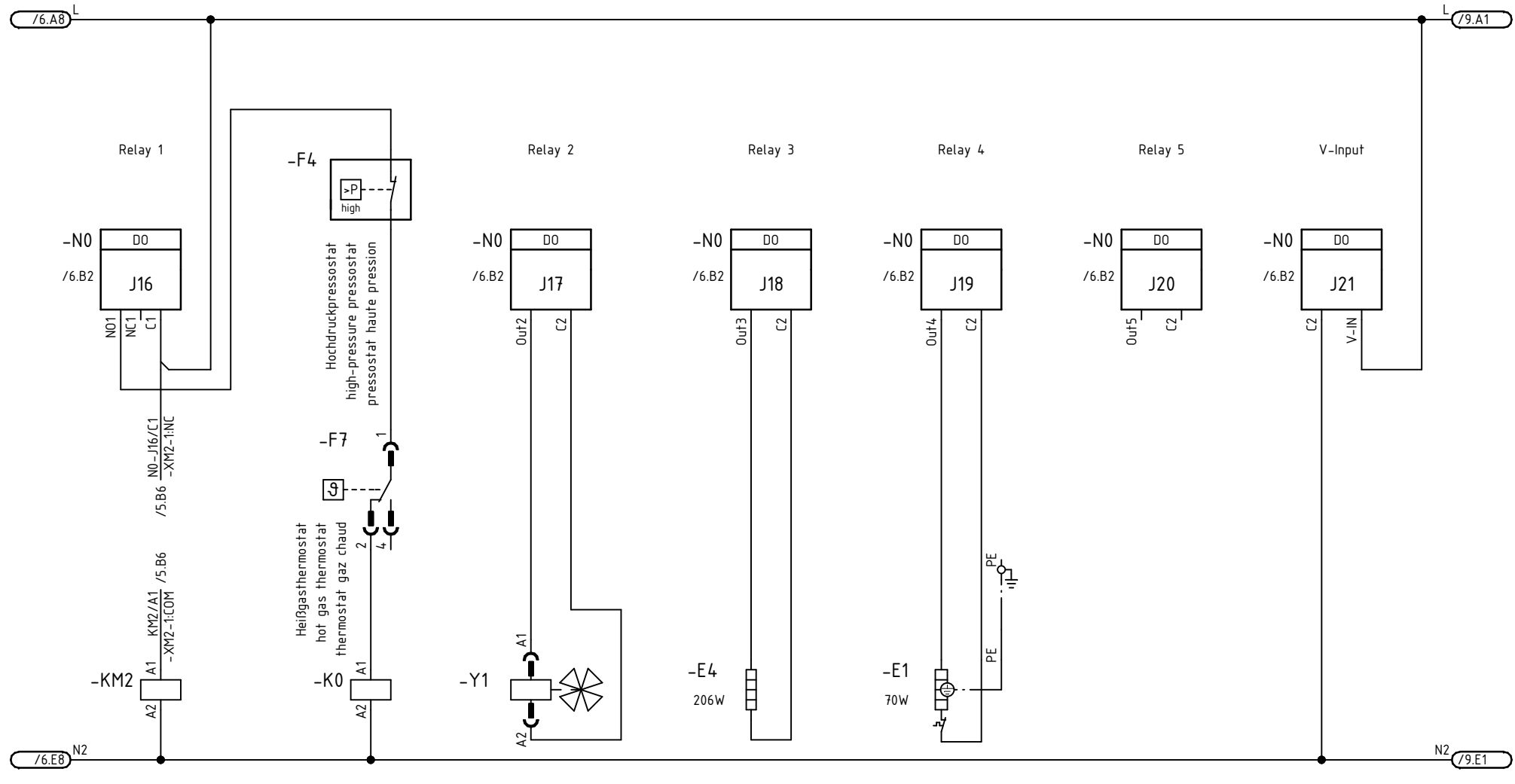




Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1



/7.B2 14 21
 12

Hilfsrelais -M2
 auxiliary relay -M2
 relais auxiliaire -M2

/5.A2 1 2
 /5.A2 3 4
 /5.A2 5 6
 /7.B1 13 14

Sicherheitschütz
 safety contactor
 contacteur de sécurité

-Y1

Vier-Wege-Ventil
 four-way valve
 vanne 4 voies

-E4
 206W

Düsenringheizung
 nozzle ring heater
 Résistance de virole

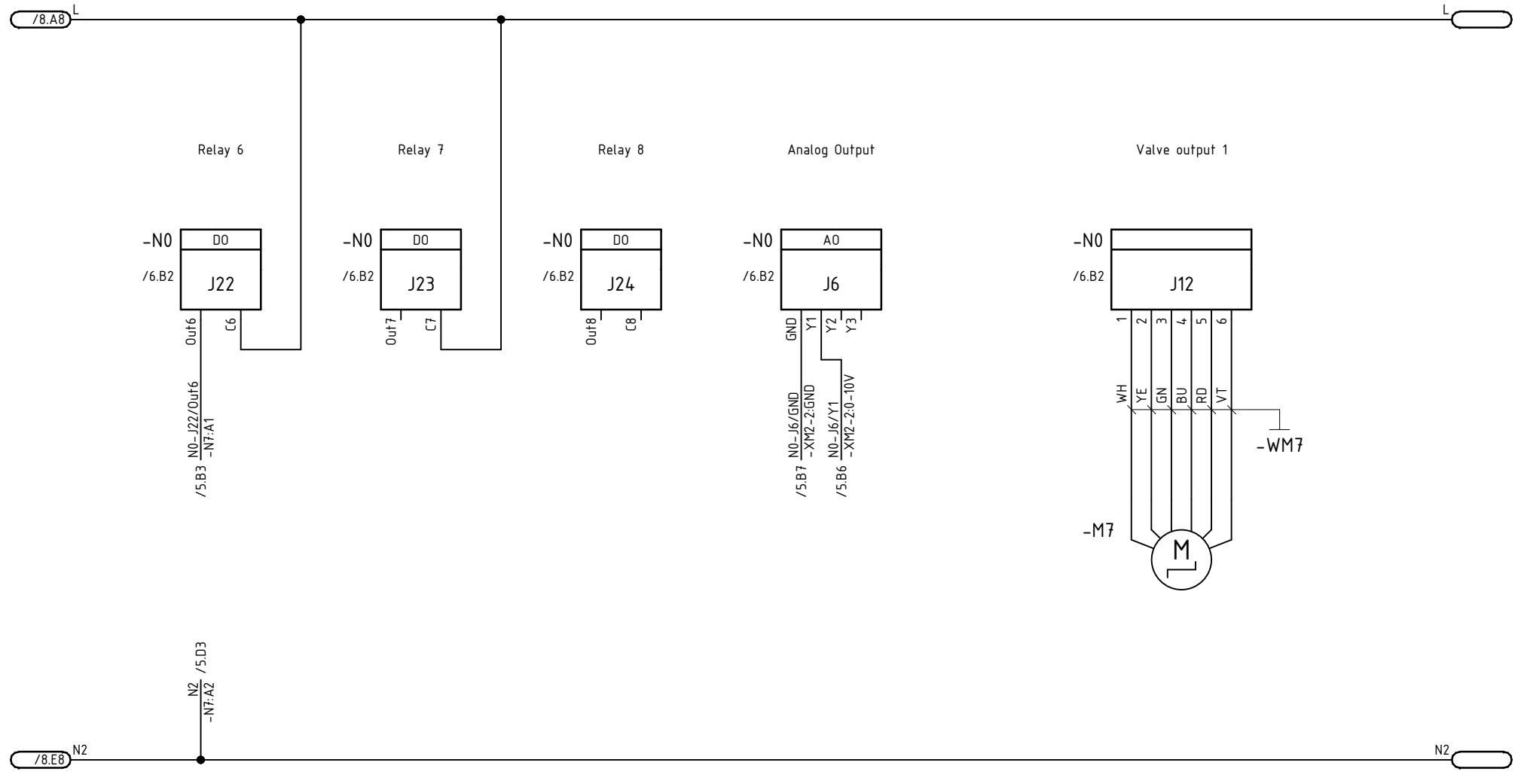
-E1
 70W

Ölsumpfheizung
 crank case heater
 chauffage carter d'huile

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

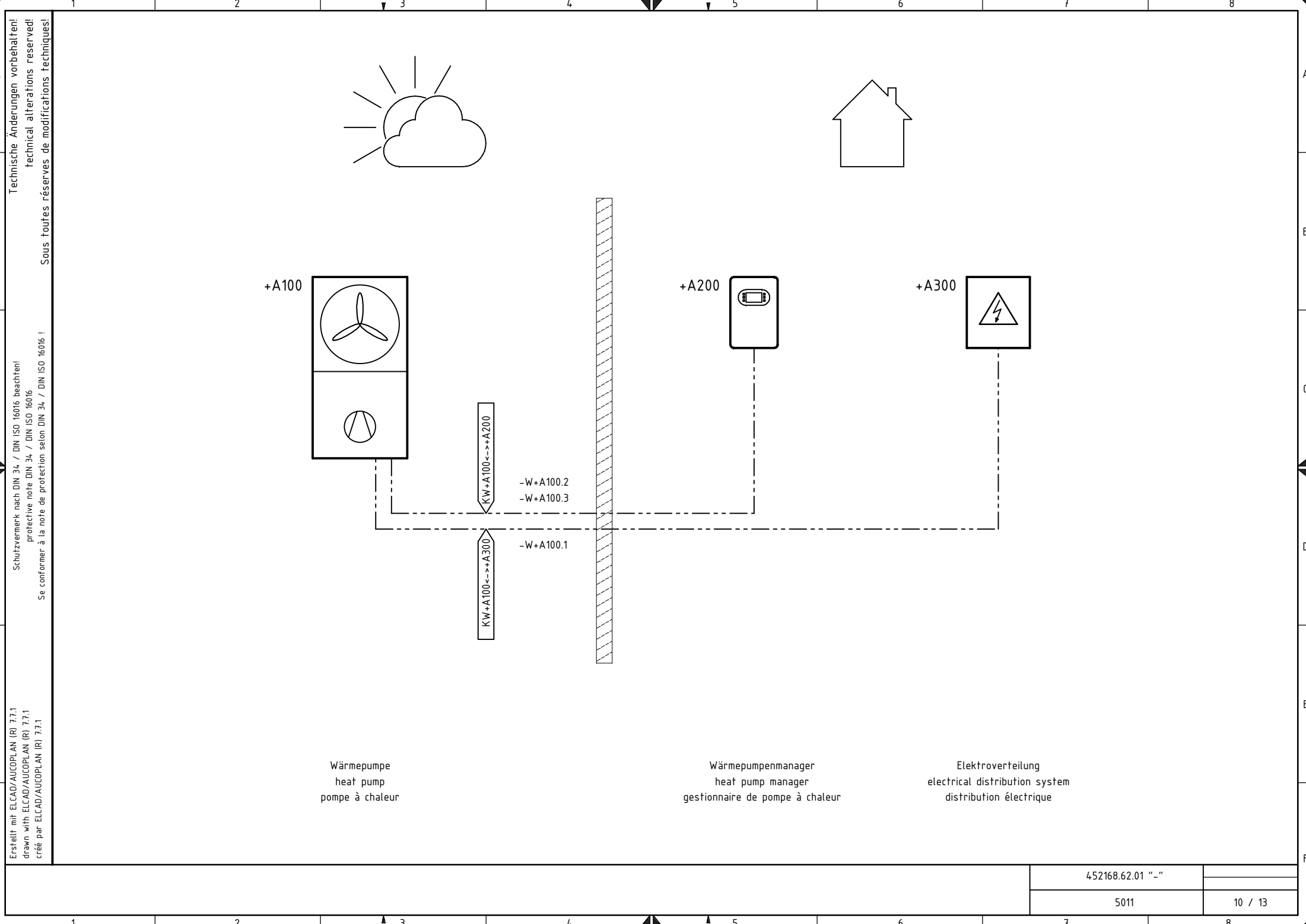
Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1



Expansionsventil
 expansion valve
 détendeur

452168.62.01 "-"		+A100
5011	9 / 13	



Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

Wärmepumpe
 heat pump
 pompe à chaleur

Wärmepumpenmanager
 heat pump manager
 gestionnaire de pompe à chaleur

Elektroverteilung
 electrical distribution system
 distribution électrique

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

Kabelliste · cable list · liste des câbles

No	Kabel cable câble	Bezeichnung identifier désignation	Kabeltyp cable type type de câble	Kabellänge cable-length longueur de câble	Ziel 1 destination 1 objectif 1	Ziel 1 - Kommentar destination 1 - comment objectif 1 - commentaire	Ziel 2 destination 2 objectif 2	Ziel 2 - Kommentar destination 2 - comment objectif 2 - commentaire
1	-W+A100.1	Kabel Lastspannung cable supply voltage câble tension d'alimentation	Installationsleitung: NYM-J 5 x 4mm² installation cable: NYM-J 5 x 4mm ² conduite d'installation: NYM-J 5 x 4mm ²		+A100-X1	Klemmleiste Lastspannung terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	+A300-K22	Schütz EVU-Sperre contactor utility block contacteur blocage EJP
2	-W+A100.2	Kabel Steuerspannung cable control voltage câble tension de commande	Installationsleitung: NYM-J 3 x 1,5mm² installation cable: NYM-J 3 x 1,5mm ² conduite d'installation: NYM-J 3 x 1,5mm ²		+A100-X2	Klemmleiste Steuerspannung terminal strip control voltage bornier tension de commande	+A200-X1	Wärmepumpenmanager -X1 heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
3	-W+A100.3	Kabel Kommunikation cable communication câble communication	Datenleitung; geschirmt: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28mm² data-cable; shielded: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28mm ² ligne de données; blindé: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28mm ²		+A100-X5	Klemmleiste Kommunikation terminal strip communication bornier communication	+A200-N1	Wärmepumpenmanager -N1 heat pump manager -N1 gestionnaire de pompe à chaleur -N1

452168.62.01 ""

5011

11 / 13

Kabelbelegungsliste · cable assignment list · liste d'affectation des câbles

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

Betriebsmittel item moyens d'exploitation	Kabeltyp cable type type de câble	Ader core brin	Darstellung presentation représentation	Ziel 1 - Anschluss destination 1 - terminal objectif 1 - raccord	Ziel 1 - Kommentar destination 1 - comment objectif 1 - commentaire	Ziel 2 - Anschluss destination 2 - terminal objectif 2 - raccord	Ziel 2 - Kommentar destination 2 - comment objectif 2 - commentaire
-W+A100.1	Installationsleitung: NYM-J 5 x 4 installation cable: NYM-J 5 x 4 conduite d'installation: NYM-J 5 x 4	BK	/4.C2	+A100-X1:L1	Klemmleiste Lastspannung terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	+A300-K22:1	Schutz EVU-Sperre contactor utility block contacteur blocage EJP
		BN	/4.C2	+A100-X1:L2	Klemmleiste Lastspannung terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	+A300-K22:3	Schutz EVU-Sperre contactor utility block contacteur blocage EJP
		GY	/4.C3	+A100-X1:L3	Klemmleiste Lastspannung terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	+A300-K22:5	Schutz EVU-Sperre contactor utility block contacteur blocage EJP
		BU	/4.C3	+A100-X1:N	Klemmleiste Lastspannung terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	+A300-X1:N	Elektroverteilung -X1 electrical distribution system -X1 distribution électrique -X1
		GNYE	/4.C3	+A100-X1:PE	Klemmleiste Lastspannung terminal strip supply voltage bornier tension d'alimentation	+A300-X1:PE	Elektroverteilung -X1 electrical distribution system -X1 distribution électrique -X1
-W+A100.2	Installationsleitung: NYM-J 3 x 1,5 installation cable: NYM-J 3 x 1,5 conduite d'installation: NYM-J 3 x 1,5	BN	/4.D4	+A100-X2:L	Klemmleiste Steuerspannung terminal strip control voltage bornier tension de commande	+A200-X1:F2.1	Wärmepumpenmanager -X1 heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
		BU	/4.D4	+A100-X2:N	Klemmleiste Steuerspannung terminal strip control voltage bornier tension de commande	+A200-X1:N	Wärmepumpenmanager -X1 heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
		GNYE	/4.D4	+A100-X2:PE	Klemmleiste Steuerspannung terminal strip control voltage bornier tension de commande	+A200-X1:PE	Wärmepumpenmanager -X1 heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1
-W+A100.3	Datenleitung; geschirmt: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28 data-cable; shielded: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28 ligne de données; blindé: J-Y(ST)Y ..LG 4 x 0,28	RD	/4.D6	+A100-X5:B(-)	Klemmleiste Kommunikation terminal strip communication bornier communication	+A200-N1:J25/-	Wärmepumpenmanager -N1 heat pump manager -N1 gestionnaire de pompe à chaleur -N1
		BK	/4.D6	+A100-X5:A(+)	Klemmleiste Kommunikation terminal strip communication bornier communication	+A200-N1:J25/+	Wärmepumpenmanager -N1 heat pump manager -N1 gestionnaire de pompe à chaleur -N1

Legende · legend · légende

Technische Änderungen vorbehalten!
 technical alterations reserved!
 Sous toutes réserves de modifications techniques!

Schutzvermerk nach DIN 34 / DIN ISO 16016 beachten!
 protective note DIN 34 / DIN ISO 16016
 Se conformer à la note de protection selon DIN 34 / DIN ISO 16016 !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 drawn with ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1
 créé par ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.7.1

№	Betriebsmittel item moyens d'exploitation	Bezeichnung identifier désignation	Querverweis cross-reference renvoi	№	Betriebsmittel item moyens d'exploitation	Bezeichnung identifier désignation	Querverweis cross-reference renvoi
1	+A100-E1	Ölsumpfheizung crank case heater chauffage carter d'huile	/8.D5	21	+A200-X1	Wärmepumpenmanager -X1 heat pump manager -X1 gestionnaire de pompe à chaleur -X1	/4.D4
2	+A100-E4	Düsenringheizung nozzle ring heater Résistance de virole	/8.D5	22	+A300-F+A100	Sicherung Wärmepumpe fuse heat pump coupe-circuit pompe à chaleur	/4.E2
3	+A100-F4	Hochdruckpressostat high-pressure pressostat pressostat haute pression	/8.A3	23	+A300-K22	Schütz EVU-Sperre contactor utility block contacteur blocage EJP	/4.D2
4	+A100-F5	Niederdruckpressostat low-pressure pressostat pressostat basse pression	/7.B3				
5	+A100-F7	Heißgasthermostat hot gas thermostat thermostat gaz chaud	/8.C3				
6	+A100-K0	Sicherheitsschutz safety contactor contacteur de sécurité	/8.D3				
7	+A100-KM2	Hilfsrelais -M2 auxiliary relay -M2 relais auxiliaire -M2	/8.D2				
8	+A100-M1	Verdichter compressor compresseur	/5.D2				
9	+A100-M2	Ventilator fan ventilateur	/5.D5				
10	+A100-M7	Expansionsventil expansion valve défendeur	/9.C6				
11	+A100-N0	µPC2 µPC2 µPC2	/6.B2				
12	+A100-N7	Sanftanlasser soft starter démarrreur progressif	/5.C2				
13	+A100-R2	Rücklauffühler return sensor sonde retour	/7.B3				
14	+A100-R3.1	Durchflussüberwachung Vorlauf flow rate monitoring forward surveillance de débit translation avant	/7.B5				
15	+A100-R7	Codierung coding codage	/7.B4				
16	+A100-R25	Drucksensor p0 pressure sensor p0 capteur de pression p0	/7.B6				
17	+A100-R26	Drucksensor pc pressure sensor pc capteur de pression pc	/7.B7				
18	+A100-R27	Sauggasfühler temperature sensor sonde de température	/7.B4				
19	+A100-Y1	Vier-Wege-Ventil four-way valve vanne 4 voies	/8.D3				
20	+A200-N1	Wärmepumpenmanager -N1 heat pump manager -N1 gestionnaire de pompe à chaleur -N1	/4.D6				